

首播是《银婚》 再播成“欺骗”

——电视剧频频更名乱象的背后

文化娱乐现象 述评

随意改名似忽悠

该剧取名《银婚》，顾名思义，应是经典之作《金婚》的姐妹篇，但实际上它却与《金婚》无关，是一个全新故事。至于《银婚》为什么更名为《假如生活欺骗了你》，就更令人莫名其妙了。

《假如生活欺骗了你》来自于俄罗斯诗人普希金的一首名诗，诗中：“假如生活欺骗了你，不要悲伤，不要心急！忧郁的日子里需要镇静：相信吧，快乐的日子将会来临……”那首诗曾影响了一代中国人，但观众看了该剧，却怎么也快乐不起来。该剧展现了三对夫妻在各自婚姻历程中的变化和人性的挣扎，有浮躁的心态，有功利的选择，更有情感的磨难。

《银婚》为何更名为《假如生活欺骗了你》？王宛平说，这两个剧名都是投资方起的。这部戏先是一个“命题作文”，有了《金婚》再写《银婚》，也就是写25年的婚姻之路。但写着写着，重点变成了展现三对年轻人10年间的情感历程。短短10年，取名《银婚》显然不合适，但投资方和电视台都不愿放弃《金婚》姐妹篇这一金字招牌。由此取名《银婚》，就有忽悠观众之嫌；但如今又改为《假如生活欺骗了你》，让人误以为是一部新剧，同样是一种忽悠。

家庭情感剧《假如生活欺骗了你》正在北京、天津、河南、吉林等卫视热播。该剧是“金牌编剧”王宛平的新作，她的《幸福像花儿一样》《金婚》等堪称荧屏情感剧的名作，因此，该剧一开播便吸引了眼球。不过观众一看却发现，该剧就是前不久在地面频道播出的《银婚》，上海观众一个半月前曾在电视剧频道看过。

频频改名呈乱象

电视剧频频更名已成了当今荧屏吸引眼球，以利炒作，获得更大利益的惯用伎俩。有的电视剧甚至原署一个名，拍摄时一个名，播出时一个名；地面频道一个名，卫视上星一个名，制成光盘又一个名……如柳

云龙拍摄的《最高特赦》，杀青时变成了《大西南剿匪记》，播出时成了《枪口下的女人》。制片方卖剧吆喝、电视台新剧推广，都会频频对剧名下手。如《隋唐演义》改名为《跟着李世民打天下》，《爱情公寓》改名为《超级爱情》，《恋了爱了》改名为《虐恋之霸道的温柔》，《下辈子还要嫁给你》改名为《一夫两妻》，王珞丹主演的《红娘子》改名为《妹妹你大胆地往前走》，连《叶问》这个大师傅也只得傍着徒弟的名字才能播出第二轮，改成了《李小龙他师傅》。《赖布衣传奇》被改为《赖布衣不亚于福尔摩斯和狄仁杰》，中西“合璧”式的剧名令人啼笑皆非。当亿元史诗剧《忽必烈传奇》被更名为《打仗天才忽必

烈》后，连男主角胡军也吐槽责问：“这剧名谁改的?! 什么打仗天才!” 难怪有网友讽刺道，《白雪公主》也可改名为俗不可耐的《一个女人和七个男人的故事》啊!

艺术创作被糟蹋

频频改名还表现出对艺术创作的极不尊重，甚至有糟蹋艺术作品之嫌。去年4月，某卫视将电视剧《雾都》改为《烽火佳人》，消息一出，编剧赵冬苓就质疑道：“应该事先征得原作者同意吧?” 导演黄力加更是激烈炮轰：“《烽火佳人》固然商业了，可也俗了，甚至背离原作了！现在电视台太强势了，什么都要它说了算，用什么演员、改什么名字都得听它的。”

其实，广电总局早有明文规定，电视剧备案公示后，改名必须报批并提出相应理由，获得允许后方可更名。由此看来，电视剧随意更名，不仅让观众感到混乱，让创作者深感不平，而且也是一种行业的违规操作，这种荧屏乱象亟待整治。

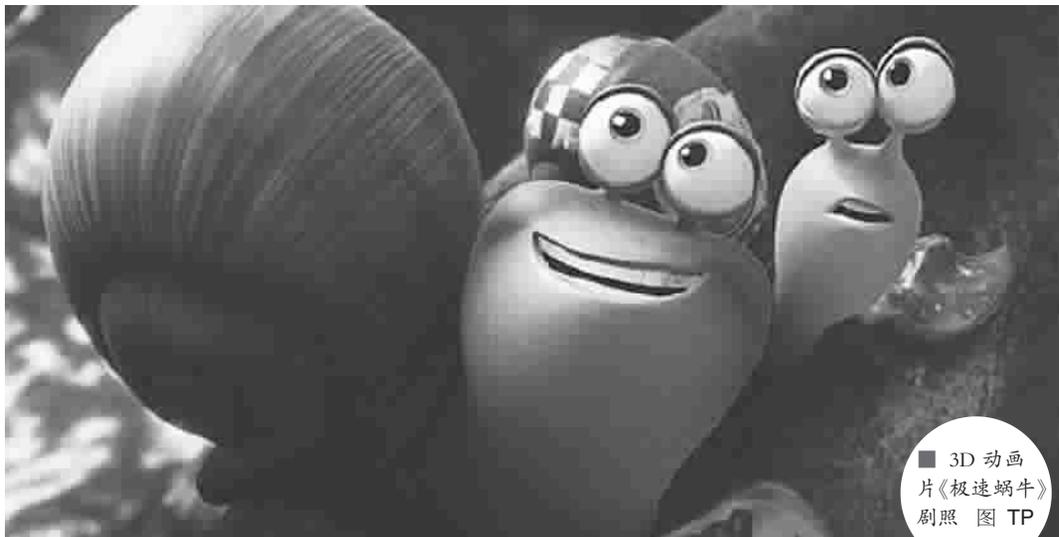
首席记者 俞亮鑫

本报讯（记者夏琦）2013上海写作计划昨晚在话剧中心举行了欢迎仪式，来自澳大利亚、比利时、阿根廷、美国等地的9位作家将在上海生活2个月。上海市作家协会主席王安忆在简短的欢迎词中说，写作计划无论怎么说改变和纠正，初衷是永远要坚持的，那就是希望作家们能够进入上海生活的芯子里，做2个月的海派作家。

九位外国作家入「芯」生活两个月

二〇一三上海写作计划昨晚启动

上海写作计划由上海市作家协会主办，从2008年启动，每年邀请世界各地的若干位作家来上海，于9月1日至10月31日在上海生活两个月，迄今已有来自19个国家的30位作家参加了这一写作计划。今年的主题是“呼吸”，受邀前来参加上海写作计划的作家是阿兰·卡特、丹妮丝·伍兹、安加丽·约瑟夫、杰曼·卓根布鲁特、乔·托图、赞纳布·加罗、维克多·罗杰克兹、努内茨、萨曼塔·施维柏林、丽娜·赞隆。



3D动画片《极速蜗牛》剧照 图 TP

“车手”有点紧张 “蜗牛”是个好爸

众大腕携手献声 3D动画片《极速蜗牛》

继《疯狂原始人》之后，由《马达加斯加》《功夫熊猫》原班人马打造的梦工场3D动画电影《极速蜗牛》定于9月18日中秋档登陆全国各大院线。昨天，片方曝光了众多为影片配音的重量级大腕，徐克、陈坤和夏雨均榜上有名，而陈坤是首度为动画电影配音。不少明星表示，这次配音对自己来说是一次奇妙的经历。

“老怪”童心未泯

作为华语电影界最具影响力的导演之一，徐克可谓一个传奇人物。但这位看似严肃的大导演，至今却童心未泯，是一个彻头彻尾的动漫迷。1997年，由他监制并参与配音的动画电影《小倩》，曾获得第34届金马奖“最佳动画电影”。此次加盟《极速蜗牛》，徐克也是驾轻就熟。影片中，他为“大BOSS”——“印第500”总裁配音。

据片方介绍，此次徐克的配音方式十分特别，采用的是网上连线的“隔空”配音：通过网上连线，从上海直接连接香港的配音工作室。对此，徐克坦言是一次特殊的体验，他说：“给动画片配音，情感和情绪到位是最首要的。这是一个很好玩的工作，因为动画中的人物很可爱，给我们很特殊的娱乐感。配音时我会结合角色以及我自己的特点，以自己的特点来配音就很容易入戏，没有压力”。

陈坤永不言败

电影《极速蜗牛》是陈坤的动画片配音“处女作”。片中，他变身为一位永不言败却又非常傲慢的冠军车手，与主人公蜗牛特伯展开精彩刺激的赛车追逐。陈坤告诉记者，自己一直很喜欢动画片，而首度为动画电影配音，陈坤坦

言有点小紧张，“以前我只是为自己的角色后期配音，因为那个角色我知道怎么演，所以比较有把握。但这次我是给动画人物配音，不确定因素比较多，所以更多的是学习的过程。”

夏雨爱女情深

对于加盟《极速蜗牛》，夏雨表示非常兴奋。他坦言自己一直是美国梦工场动画的忠实影迷，而参与该片配音最主要的原因是为了自己的宝贝女儿夏哈哈，“我女儿特别喜欢蜗牛、乌龟这类带壳的小动物，这次我能参与配音，她肯定会特别开心。”在《极速蜗牛》中，夏雨配音的角色是特伯的哥哥蜗牛奇特，他是一个非常谨慎、安全第一的保守派，因为对弟弟的过度保护，他成为了特伯追梦路上的“绊脚石”。谈及这一角色，夏雨表示，特伯和奇特正是代表了现实生活中的两类人群：特伯属于不懈努力、追求梦想的一类人，而奇特则代表了另一类渴望安稳、平淡度过一生的人。“因为英语和国语在语速上不一样，所以要时刻注意口型，不能完全低头念词，要随时根据电影里的人物表情来调整语速和节奏。”

本报记者 张艺

《感恩成长》今晚清新亮相

本报讯（记者 孙佳音）由河北卫视和上海唯众传媒联合制作的《感恩成长》将于9月3日起，每周二、周三22:00在河北卫视播出，十期特别节目将为高考学子送上一份青春礼物。

《感恩成长》聚焦高考生群体，每期节目通过展示他们的个性风采和成长故事，分享他们备考中经历的悲欢。节目中亮相的高考生，

既有各省的高考状元，考进北大清华等名校的学霸级人物；也有屡考不中，屡败屡战，参加过10次高考的“坚持哥”。有在艺考的道路上执着追梦，成功考进全国表演、舞蹈、美术等艺术院校的才子佳人；也有出生寒门，为梦想、为生计寒窗苦读的贫困学子。两位清华才子，“水木年华”组合的卢庚戌和缪杰将亮相今晚播出的首期节目。

今晚电视

东方卫视 19:36《小爸爸》
新闻综合频道 20:03《向着胜利前进》
电视剧频道 19:05《有你才幸福》

纪实频道 20:30《中苏外交档案解密》
央视一套 20:05《推拿》
央视三套 19:30《向幸福出发》
央视六套 19:00《神奇侠侣》
河南卫视 21:57《中国感动》



贾斯汀·比伯 十月空降上海

在万千内地歌迷的热切企盼中，以超高人气席卷全球的加拿大流行小天王贾斯汀·比伯终于将在10月5日首次空降上海，在奔驰文化中心举办其“相信”世界巡演的上海站演唱会。

此次贾斯汀·比伯巡演仅中国内地就安排了上海、北京、大连三站演出，跟随比伯巡演的团队人数超过120人，据主办方AEG中国透露，考虑到购买机票不易，所以比伯很有可能此次包机完成整个亚洲巡演，这样既可减缓舟车劳顿也能让艺人能有更好的状态。

为确保在沪期间的私密性，比伯并不要求主办方为其解决酒店住宿问题，而是由经纪公司来预定酒店，这在过去国际大牌访沪时非常少见。比伯还特意交代安排了艺人家属的房间与后台休息室，据此也可以判断亚洲巡演将会有家人与他同行。在交通出行上，他仅需低调的贴深色车膜的黑色商务车。

■ 贾斯汀·比伯

图 TP

本报记者 夏琦